OCT162023_03B6203 · EB-3专业人员 · 中文参考译文

AAO 非先例决定。非官方中文译文，以英文原件为准。

美国公民及移民服务局
行政上诉办公室
非先例决定

案号：27313611 日期：2022年10月16日

对内布拉斯加服务中心决定的上诉

表格 I-140，外籍工人移民申请（专业人士）

申请人是一家房地产管理与服务公司，寻求永久雇用受益人担任软件工程师。该公司请求将其归类为第三优先移民签证类别中的专业人士。见《移民与国籍法》（该法）第203(b)(3)(A)(ii)条，8 U.S.C. § 1153(b)(3)(A)(ii)。此基于就业的移民分类允许美国雇主为拥有学士学位的专业人士担保，以获得合法永久居民身份。

内布拉斯加服务中心审理主任否决了该申请，认定记录未能证明受益人符合该职位的资格。此事现因上诉而由本办公室审理。8 C.F.R. § 103.3。

申请人负有举证责任，须以优势证据证明其资格。Matter of Chawathe, 25 I&N Dec. 369, 375-76 (AAO 2010)。本办公室对此事项中的问题重新审查（de novo）。Matter of Christo's, Inc., 26 I&N Dec. 537, 537 n.2 (AAO 2015)。经重新审查，本办公室将撤销审理主任的决定，并将此事项发回重审，以作出与以下分析一致的新决定。

一、基于就业的移民程序

作为专业人士移民通常遵循三步程序。为在美国永久填补一个职位而雇用外籍工人，潜在雇主必须首先获得美国劳工部（DOL）的认证。见该法第212(a)(5)条，8 U.S.C. § 1182(a)(5)。DOL批准意味着没有足够的美国工人能够、愿意、合格且可胜任该职位。同上。劳工证还表明，雇用非公民不会损害从事类似工作的美国工人的工资和工作条件。同上。

如果DOL批准了该职位，雇主接下来必须将经认证的劳工申请连同移民签证申请一并提交给美国公民及移民服务局（USCIS）。见该法第204条，8 U.S.C. § 1154。除其他事项外，USCIS考虑受益人是否符合经认证职位的要求以及所请求的移民签证分类。如果USCIS批准该申请，非公民最终可以申请美国境外的移民签证，或者如果符合资格，可在美国境内调整身份。见该法第245条，8 U.S.C. § 1255。

“ 专业人士 ”一词在8 C.F.R. § 204.5(l)(2)的法规中定义如下：

专业人士指持有至少美国学士学位或外国同等学位且为专业人士团体成员的合格[非公民]。

反过来，8 C.F.R. § 204.5(k)(2)的法规将“ 专业 ”定义为“ 该法第101(a)(32)条所列职业之一，以及任何以美国学士学位或其外国同等学位为进入该职业最低要求的职业。 ”

8 C.F.R. § 204.5(l)(3)(ii)(C)的法规规定，专业人士的申请必须附有以下材料：

证明[非公民]持有美国学士学位或外国同等学位的证据，以及证明[非公民]为专业人士团体成员的证据。学士学位的证据应以官方学院或大学记录的形式提供，显示学士学位授予日期和学习专业领域。为证明[非公民]为专业人士团体成员，申请人必须提交证据表明进入该职业最低要求为学士学位。

此外，受益人必须在申请优先日期之时满足劳工证上指定的所有教育、培训、经验和其他要求。见Matter of Wing's Tea House, 16 I&N Dec. 158, 159 (Acting Reg'l Comm'r 1977)。

因此，为确立专业人士分类的资格，申请人必须证明该职业要求美国学士学位或其外国同等学位作为进入的最低要求，受益人拥有进入该职业所需的美国学士学位或其外国同等学位，并且受益人满足劳工证上所述所提供职位的要求。

二、分析

此事项的优先日期为2021年8月5日，即DOL收到DOL ETA表格9089（永久就业劳工证申请）进行处理的日期。ETA表格9089表明该职位的最低要求包括计算机科学、计算机工程或信息科学硕士学位，以及至少24个月在所提供的职位或密切相关的职业中的经验。ETA表格9089还载明以下内容：

作为替代，[申请人]将接受计算机科学、计算机工程、信息科学或密切相关领域的学士学位加上五（5）年在所提供的职位或密切相关职业中的经验。将接受外国同等学位。[申请人]将接受教育、经验或培训的任何适当组合。

在ETA表格9089上，受益人将其最高教育水平描述为2015年从[已隐去]技术学院获得的信息科学学士学位。记录中包含[已隐去]份英文文件，其中某实体自称[已隐去]为数字创新研究生院，并自称[已隐去]信息技术学院，授予受益人“信息技术研究生文凭学位”。该文凭注明“签发”日期为2016年5月21日，但受益人为“2015届”成员。反过来，记录中包含一份题为“专业周期证明”的文件，日期为2022年6月，由一名签署人出具，该签署人在多处自称[已隐去]的“常务董事”和“总经理”，称受益人“于2015年12月16日获得其学位”。记录中还包含两份看似非英语书写的学业成绩单的文件；但记录中不包含其英文翻译。记录中还包含Silvergate Evaluations Inc.出具的学历评估，称受益人“于2015年从美国经认证的高等教育机构获得了相当于信息科学学士学位。”

审理主任否决了该申请，认定受益人在优先日期之时不具备五年的渐进式、学士学位后经验——以与学士学位相结合。更具体地说，审理主任认定，先前雇主的信函表明受益人于2015年12月16日之前为其工作，这些经验不符合ETA表格9089所要求的、在合格学士学位之外（以替代合格硕士学位加上至少24个月在职业或类似职业中的经验）所需的五年经验。审理主任未具体说明受益人在优先日期之时累积了多少年合格经验——或担任了哪些特定职位。

在上诉中，申请人主张，所要求的五年经验——与合格学士学位相结合时——不一定必须是渐进式、学士学位后经验，因此审理主任忽视受益人在完成学士学位之前累积的经验是错误的。本办公室同意ETA表格9089不要求受益人的五年经验为渐进式、学士学位后经验。因此，记录不支持基于审理主任对劳工证经验要求的解释而否决该申请。本办公室因此将撤销审理主任的相反认定。

然而，记录未能确立受益人获得所请求福利的资格。具体而言，记录中不包含可信证据表明受益人完成了ETA表格9089和适用的第三优先专业人士法规所要求的合格学士学位。“学士学位的证据应以官方学院或大学记录的形式提供，显示学士学位授予日期和学习专业领域。”8 C.F.R. § 204.5(l)(3)(ii)(C)。反过来，“提交给USCIS的任何包含外语的文件应附有译者证明为完整准确的完整英文翻译，以及译者证明其有能力将该外语翻译成英文。”8 C.F.R. § 103.2(b)(3)。尽管记录中包含两份

1 本办公室行政注意到，[已隐去]网站称其“颁发信息技术专业资格，由国家专业认证委员会（CNCP）注册为1级（Fr）和7级（EU）”，但并未具体表明[已隐去]颁发相当于学士或更高学位。见[已隐去]我们是谁，https://www._____，

看起来是用英语以外语言书写的学业成绩单的文件，不包含它们的英文翻译。因此，我们无法有意义地确定这些成绩单是否支持申请人的主张。此外，记录不能证明由自称为“ managing director ”和“ general director ”的签署人出具的文件是官方学院或大学记录。8 C.F.R. § 204.5(1)(3)(ii)(C)。此外，资历评估未表明评估人在作出受益人已获得美国经认证高等教育机构信息科学学士学位同等学历的认定时审查了哪些教育文件（如有）。该评估未指明受益人修读的任何课程、其就读大学的年数或其获得的大学学分数。USCIS可将资历评估视为咨询意见。Matter of Caron Int'l, Inc., 19 I&N Dec. 791, 795 (Comm'r 1988)。然而，如果评估“ 在任何方面存疑 ”，USCIS可拒绝该评估或给予其较低的证据权重。Id.

由于记录不包含受益人完成学士学位的可信证据，因此不支持审理主任关于记录已如此证明的结论。据此，我们撤回审理主任决定中表明记录证明受益人已完成符合条件的外国同等学士学位的陈述。

基于上述，我们将发回重审以作出新决定。审理主任可要求提供其认为与受益人是否为持有至少相当于美国学士学位的外国同等学历的专业成员以及任何其他问题相关的任何额外证据。因此，我们对发回重审后本案的最终处理不发表意见。

命令：审理主任的决定被撤回。本案发回重审，以作出与上述分析一致的新决定。